

**Inhaltsverzeichnis**

	<b>Vorwort .....</b>	<b>8</b>
<b>1</b>	<b>Einleitung .....</b>	<b>12</b>
<b>2</b>	<b>Bilingualer Schriftspracherwerb .....</b>	<b>15</b>
2.1	Bilingualismus – Aspekte des Begriffs .....	15
2.2	Anmerkungen zum Forschungsstand .....	18
2.3	Institutionalisierter bilingualer Schriftspracherwerb in Deutschland – ein Überblick .....	22
<b>3</b>	<b>Sprach- und schriftspezifische Aspekte von Litera- lität .....</b>	<b>26</b>
3.1	Schrifttypologische Aspekte .....	26
3.1.1	Anmerkungen zur Schrifttypologie .....	26
3.1.2	Logographische Schriften .....	28
3.1.3	Silbenschriften .....	30
3.1.4	Alphabetschriften .....	32
3.2	Zum Verhältnis von Sprechen und Schreiben .....	35
3.3	Oralität – Literalität: Konzeptionelle und strukturelle Unterschiede .....	37
<b>4</b>	<b>Biliteralität .....</b>	<b>42</b>
4.1	Funktionen von Sprechen und Schreiben .....	42
4.1.1	Funktionen von Sprechen .....	42
4.1.2	Funktionen von Schreiben .....	45
4.2	Literale Kompetenz .....	49
4.3	Literalität und Biliteralität als gesellschaftliche Größen	52
4.4	Zur Entwicklung bilingualer literaler Kompetenz .....	58

<b>5</b>	<b>Kognitive Voraussetzungen von bilingua- lem Schriftspracherwerb</b>	<b>63</b>
<b>5.1</b>	<b>Zentrale Kenntnisse und Fertigkeiten für den Erwerb literaler Kompetenz</b>	<b>63</b>
<b>5.2</b>	<b>Zum Begriff der metasprachlichen Kompetenz .....</b>	<b>66</b>
<b>5.2.1</b>	Teilaspekte metasprachlicher Kompetenz .....	66
	EXKURS: Zum Stellenwert phonologischer Bewusstheit ...	69
<b>5.2.2</b>	Zur Entwicklung metasprachlicher Kompetenz .....	71
<b>5.3</b>	<b>Zur Entwicklung der Abstraktionsfähigkeit</b>	<b>73</b>
<b>5.3.1</b>	Grundannahmen zur ontogenetischen Entwicklung und Funktionsweise menschlicher Kognition .....	73
<b>5.3.2</b>	Begriffsbildungsprozesse .....	77
<b>5.3.3</b>	Entwicklung der Symbolfunktion .....	80
<b>5.4</b>	<b>Bilingualismus und Kognition .....</b>	<b>82</b>
<b>5.5</b>	<b>Interferenz-, Transfer- und Inferenzprozesse .....</b>	<b>84</b>
<b>5.6</b>	<b>Motorische Aspekte von Schreiben und Lesen .....</b>	<b>88</b>
<b>5.6.1</b>	Schreiben .....	88
<b>5.6.2</b>	Lesen .....	91
<b>6</b>	<b>Zur Rolle von Literalitätserfahrungen für die Ent- wicklung kognitiver Voraussetzungen von bilingua- lem Schriftspracherwerb</b>	<b>93</b>
<b>6.1</b>	<b>Frühes Lesen und Schreiben als Kristallisationspunkte der Entwicklung .....</b>	<b>93</b>
	EXKURS: Zum Verhältnis von Lesen und Schreiben .....	94
<b>6.2</b>	<b>Frühes Schreiben .....</b>	<b>96</b>
<b>6.3</b>	<b>Frühes Lesen .....</b>	<b>103</b>

<b>7</b>	<b>Konsequenzen für die Vermittlung .....</b>	<b>110</b>
<b>7.1</b>	<b>Grundsätzliche Annahmen zur Vermittlung .....</b>	<b>110</b>
<b>7.2</b>	<b>Ansätze zur Vermittlung .....</b>	<b>112</b>
7.2.1	Zum Konzept der Zone der nächsten Entwicklung .....	112
7.2.2	Zum Konzept der Family Literacy .....	114
7.2.3	Verfahren der Sprachstandsfeststellung .....	118
<b>7.3</b>	<b>Politische Rahmgebung</b>	<b>125</b>
<b>7.4</b>	<b>Konkrete Förderungsmöglichkeiten</b>	<b>129</b>
<b>8</b>	<b>Fazit und Ausblick</b>	<b>133</b>
	<b>Literaturverzeichnis</b>	<b>136</b>